

## **Auto da Barca do Inferno, de Gil Vicente**

Texto proveniente de:

A Biblioteca Virtual do Estudante Brasileiro <<http://www.bibvirt.futuro.usp.br>>

A Escola do Futuro da Universidade de São Paulo

Permitido o uso apenas para fins educacionais.

Texto-base digitalizado por:

Projecto Vercial - Literatura Portuguesa <<http://www.ipn.pt/opsis/litera/>>

Copyright © 1996, 1997, 1998, OPSIS Multimédia <<http://www.ipn.pt/opsis/index.html>> com o apoio do Projecto Geira <<http://www.geira.pt/>>

Este material pode ser redistribuído livremente, desde que não seja alterado, e que as informações acima sejam mantidas. Para maiores informações, escreva para <[bibvirt@futuro.usp.br](mailto:bibvirt@futuro.usp.br)>.

Estamos em busca de patrocinadores e voluntários para nos ajudar a manter este projeto. Se você quer ajudar de alguma forma, mande um e-mail para <[bibvirt@futuro.usp.br](mailto:bibvirt@futuro.usp.br)> e saiba como isso é possível.

# **Auto da Barca do Inferno**

Gil Vicente

**Auto de moralidade composto por Gil Vicente por contemplação da sereníssima e muito católica rainha Lianor, nossa senhora, e representado por seu mandado ao poderoso príncipe e mui alto rei Manuel, primeiro de Portugal deste nome.**

**Começa a declaração e argumento da obra. Primeiramente, no presente auto, se fegura que, no ponto que acabamos de espirar, chegamos supitamente a um rio, o qual per força havemos de passar em um de dous batéis que naquele porto estão, *scilicet*, um deles passa pera o paraíso e o outro pera o inferno: os quais batéis tem cada um seu arrais na proa: o do paraíso um anjo, e o do inferno um arrais infernal e um companheiro.**

*O primeiro intrelocator é um Fidalgo que chega com um Paje, que lhe leva um rabo mui comprido e uia cadeira de espaldas. E começa o Arrais do Inferno ante que o Fidalgo venha.*

DIABO À barca, à barca, houlá!

que temos gentil maré!

- Ora venha o carro a ré!

COMPANHEIRO Feito, feito!

Bem está!

Vai tu muitieramá,

e atesa aquele palanco

e despeja aquele banco,

pera a gente que virá.

À barca, à barca, hu-u!

Asinha, que se quer ir!

Oh, que tempo de partir,

louvores a Berzebu!  
- Ora, sus! que fazes tu?  
Despeja todo esse leite!  
COMPANHEIRO Em boa hora! Feito, feito!  
DIABO Abaixa aramá esse cu!

Faze aquela poja lesta  
e alija aquela driça.  
COMPANHEIRO Oh-oh, caça! Oh-oh, iça, iça!  
DIABO Oh, que caravela esta!  
Põe bandeiras, que é festa.  
Verga alta! Âncora a pique!  
- Ó poderoso dom Anrique,  
cá vindes vós?... Que cousa é esta?...

*Vem o Fidalgo e, chegando ao batel infernal, diz:*

FIDALGO Esta barca onde vai ora,  
que assi está apercebida?  
DIABO Vai pera a ilha perdida,  
e há-de partir logo ess'ora.  
FIDALGO Pera lá vai a senhora?  
DIABO Senhor, a vosso serviço.  
FIDALGO Parece-me isso cortiço...  
DIABO Porque a vedes lá de fora.

FIDALGO Porém, a que terra passais?  
DIABO Pera o inferno, senhor.  
FIDALGO Terra é bem sem-sabor.  
DIABO Quê?... E também cá zombais?  
FIDALGO E passageiros achais  
pera tal habitação?  
DIABO Vejo-vos eu em feição  
pera ir ao nosso cais...

FIDALGO Parece-te a ti assi!...  
DIABO Em que esperas ter guarida?  
FIDALGO Que leixo na outra vida  
quem reze sempre por mi.  
DIABO Quem reze sempre por ti?!..  
Hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi!...  
E tu viveste a teu prazer,  
cuidando cá guarecer  
por que rezam lá por ti?!...

Embarca - ou embarcai...  
que haveis de ir à derradeira!  
Mandai meter a cadeira,  
que assi passou vosso pai.  
FIDALGO Quê? Quê? Quê? Assi lhe vai?!

DIABO Vai ou vem! Embarcai prestes!  
Segundo lá escolheste,  
assi cá vos contentai.

Pois que já a morte passastes,  
haveis de passar o rio.

FIDALGO Não há aqui outro navio?

DIABO Não, senhor, que este fretastes,  
e primeiro que expirastes  
me destes logo sinal.

FIDALGO Que sinal foi esse tal?

DIABO Do que vós vos contentastes.

FIDALGO A estoutra barca me vou.

Hou da barca! Para onde is?

Ah, barqueiros! Não me ouvis?

Respondei-me! Houlá! Hou!...

(Pardeus, aviado estou!

Cant'a isto é já pior...)

Oue jericocins, salvarnor!

Cuidam cá que são eu grou?

ANJO Que quereis?

FIDALGO Que me digais,  
pois parti tão sem aviso,  
se a barca do Paraíso  
é esta em que navegais.

ANJO Esta é; que demandais?

FIDALGO Que me leixeis embarcar.  
Sou fidalgo de solar,  
é bem que me recolhais.

ANJO Não se embarca tirania  
neste batel divinal.

FIDALGO Não sei porque haveis por mal  
que entre a minha senhoria...

ANJO Pera vossa fantasia  
mui estreita é esta barca.

FIDALGO Pera senhor de tal marca  
nom há aqui mais cortesia?

Venha a prancha e atavio!

Levai-me desta ribeira!

ANJO Não vindes vós de maneira  
pera entrar neste navio.  
Essoutro vai mais vazio:  
a cadeira entrará  
e o rabo caberá  
e todo vosso senhorio.

Ireis lá mais espaçoso,  
vós e vossa senhoria,  
cuidando na tirania  
do pobre povo queixoso.  
E porque, de generoso,  
desprezastes os pequenos,  
achar-vos-eis tanto menos  
quanto mais fostes fumoso.

DIABO À barca, à barca, senhores!  
Oh! que maré tão de prata!  
Um ventozinho que mata  
e valentes remadores!

*Diz, cantando:*

*Vós me veniredes a la mano,  
a la mano me veniredes.*

FIDALGO Ao Inferno, todavia!  
Inferno há i pera mi?  
Oh triste! Enquanto vivi  
não cuidei que o i havia:  
Tive que era fantasia!  
Folgava ser adorado,  
confiei em meu estado  
e não vi que me perdia.

Venha essa prancha! Veremos  
esta barca de tristura.

DIABO Embarque vossa doçura,  
que cá nos entenderemos...  
Tomarês um par de remos,  
veremos como remais,  
e, chegando ao nosso cais,  
todos bem vos serviremos.

FIDALGO Esperar-me-ês vós aqui,  
tornarei à outra vida  
ver minha dama querida  
que se quer matar por mi.

Dia, Que se quer matar por ti?!...

FIDALGO Isto bem certo o sei eu.

DIABO Ó namorado sandeu,  
o maior que nunca vi!...

FIDALGO Como pod'rá isso ser,  
que m'escrevia mil dias?

DIABO Quantas mentiras que lias,  
e tu... morto de prazer!...

FIDALGO Pera que é escarnecer,  
quem nom havia mais no bem?

DIABO Assi vivas tu, amém,  
como te tinha querer!

FIDALGO Isto quanto ao que eu conheço...

DIABO Pois estando tu expirando,  
se estava ela requebrando  
com outro de menos preço.

FIDALGO Dá-me licença, te peço,  
que vá ver minha mulher.

DIABO E ela, por não te ver,  
despenhar-se-á dum cabeça!

Quanto ela hoje rezou,  
antre seus gritos e gritas,  
foi dar graças infinitas  
a quem a desassombrou.

FIDALGO Cant'a ela, bem chorou!

DIABO Nom há i choro de alegria?..

FIDALGO E as lástimas que dezia?

DIABO Sua mãe lhas ensinou...

Entrai, meu senhor, entrai:  
Ei la prancha! Ponde o pé...

FIDALGO Entremos, pois que assi é.

DIABO Ora, senhor, descansai,  
passeai e suspirai.

Em tanto virá mais gente.

FIDALGO Ó barca, como és ardente!  
Maldito quem em ti vai!

*Diz o Diabo ao Moço da cadeira:*

DIABO Nom entras cá! Vai-te d'i!

A cadeira é cá sobeja;  
cousa que esteve na igreja  
nom se há-de embarcar aqui.  
Cá lha darão de marfi,  
marchetada de dolores,  
com tais modos de lavores,  
que estará fora de si...

À barca, à barca, boa gente,  
que queremos dar à vela!  
Chegar ela! Chegar ela!  
Muitos e de boamente!  
Oh! que barca tão valente!

*Vem um Onzeneiro, e pergunta ao Arrais do Inferno, dizendo:*

ONZENEIRO Pera onde caminhais?

DIABO Oh! que má-hora venhais,  
onzeneiro, meu parente!

Como tardastes vós tanto?

ONZENEIRO Mais quisera eu lá tardar...

Na safra do apanhar  
me deu Saturno quebranto.

DIABO Ora mui muito m'espanto  
nom vos livrar o dinheiro!...

ONZENEIRO Solamente para o barqueiro  
nom me leixaram nem tanto...

DIABO Ora entrai, entrai aqui!

ONZENEIRO Não hei eu i d'embarcar!

DIABO Oh! que gentil reçar,  
e que cousas pera mi!...

ONZENEIRO Ainda agora faleci,  
leixa-me buscar batel!

DIABO Pesar de Jam Pimentel!  
Porque não irás aqui?...

ONZENEIRO E pera onde é a viagem?

DIABO Pera onde tu hás-de ir.

ONZENEIRO Havemos logo de partir?

DIABO Não cures de mais linguagem.

ONZENEIRO Mas pera onde é a passagem?

DIABO Pera a infernal comarca.

ONZENEIRO Dix! Nom vou eu tal barca.  
Estoutra tem vantagemem.

*Vai-se à barca do Anjo, e diz:*

Hou da barca! Houlá! Hou!

Haveis logo de partir?

ANJO E onde queres tu ir?

ONZENEIRO Eu pera o Paraíso vou.

ANJO Pois cant'eu mui fora estou  
de te levar para lá.

Essoutra te levará;

vai pera quem te enganou!

ONZENEIRO Porquê?

ANJO Porque esse bolsão  
tomará todo o navio.

ONZENEIRO Juro a Deus que vai vazio!

ANJO Não já no teu coração.

ONZENEIRO Lá me fica, de rondão,  
minha fazenda e alhea.

ANJO Ó onzena, como és fea  
e filha de maldição!

*Torna o Onzeneiro à barca do Inferno e diz:*

ONZENEIRO Houlá! Hou! Demo barqueiro!  
Sabês vós no que me fundo?  
Quero lá tornar ao mundo  
e trazer o meu dinheiro.  
que aqueloutro marinheiro,  
porque me vê vir sem nada,  
dá-me tanta borregada  
como arrais lá do Barreiro.

DIABO Entra, entra, e remarás!  
Nom percamos mais maré!

ONZENEIRO Todavia...

DIABO Per força é!  
Que te pês, cá entrarás!  
Irás servir Satanás,  
pois que sempre te ajudou.

ONZENEIRO Oh! Triste, quem me cegou?

DIABO Cal'te, que cá chorarás.

*Entrando o Onzeneiro no batel, onde achou o Fidalgo embarcado, diz tirando o barrete:*

ONZENEIRO Santa Joana de Valdês!

Cá é vossa senhoria?

FIDALGO Dá ò demo a cortesia!

DIABO Ouvis? Falai vós cortês!

Vós, fidalgo, cuidareis  
que estais na vossa pousada?  
Dar-vos-ei tanta pancada  
com um remo que renegueis!

*Vem Joane, o Parvo, e diz ao Arrais do Inferno:*

PARVO Hou daquesta!

DIABO Quem é?

PARVO Eu soo.

É esta a naviarra nossa?

DIABO De quem?

PARVO Dos tolos.

DIABO Vossa.

Entra!

PARVO De pulo ou de voo?

Hou! Pesar de meu avô!

Soma, vim adoecer  
e fui má-hora morrer,

e nela, pera mi só.  
DIABO De que morreste?  
PARVO De quê?  
Samicas de caganeira.  
DIABO De quê?  
PARVO De caga merdeira!  
Má rabugem que te dê!  
DIABO Entra! Põe aqui o pé!  
PARVO Houlá! Nom tombe o zambuco!  
DIABO Entra, tolaço eunuco,  
que se nos vai a maré!

PARVO Aguardai, aguardai, houlá!  
E onde havemos nós d'ir ter?

DIABO Ao porto de Lucifer.

PARVO Ha-á-a...

DIABO Ó Inferno! Entra cá!

PARVO Ò Inferno?... Eramá...

Hiu! Hiu! Barca do cornudo.  
Pêro Vinagre, beijudo,  
rachador d'Alverca, huhá!  
Sapateiro da Candosa!  
Antrecosto de carrapato!  
Hiu! Hiu! Caga no sapato,  
filho da grande aleivosa!  
Tua mulher é tinhosa  
e há-de parir um sapo  
chantado no guardanapo!  
Neto de cagarrinhosa!

Furta cebolas! Hiu! Hiu!  
Excomungado nas erguejas!  
Burrela, cornudo sejas!  
Toma o pão que te caiu!  
A mulher que te fugiu  
per'a Ilha da Madeira!  
Cornudo até mangueira,  
toma o pão que te caiu!

Hiu! Hiu! Lanço-te ùa pulha!  
Dê-dê! Pica nàquela!  
Hump! Hump! Caga na vela!  
Hio, cabeça de grulha!  
Perna de cigarra velha,  
caganita de coelha,  
pelourinho da Pampulha!  
Mija n'agulha, mija n'agulha!

*Chega o Parvo ao batel do Anjo e dlz:*



PARVO Hou da barca!  
ANJO Que me queres?  
PARVO Queres-me passar além?  
ANJO Quem és tu?  
PARVO Samica alguém.  
ANJO Tu passarás, se quiseres;  
porque em todos teus fazeres  
per malícia nom erraste.  
Tua simpreza t'abaste  
pera gozar dos prazeres.

Espera entanto per i:  
veremos se vem alguém,  
merecedor de tal bem,  
que deva de entrar aqui.

*Vem um Sapateiro com seu avental e carregado de formas, e chega ao batel infernal, e diz:*

SAPATEIRO Hou da barca!  
DIABO Quem vem i?  
Santo sapateiro honrado,  
como vens tão carregado?...  
SAPATEIRO Mandaram-me vir assi...

E pera onde é a viagem?  
DIABO Pera o lago dos danados.  
SAPATEIRO Os que morrem confessados  
onde têm sua passagem?  
DIABO Nom cures de mais linguagem!  
Esta é a tua barca, esta!  
SAPATEIRO Renegaria eu da festa  
e da puta da barcagem!

Como poderá isso ser,  
confessado e comungado?!...  
DIABO Tu morreste excomungado:  
Nom o quiseste dizer.  
Esperavas de viver,  
calaste dous mil enganos...  
Tu roubaste bem trint'anos  
o povo com teu mester.

Embarca, eramá pera ti,  
que há já muito que t'espero!  
SAPATEIRO Pois digo-te que nom quero!  
DIABO Que te pês, hás-de ir, si, si!  
SAPATEIRO Quantas missas eu ouvi,  
nom me hão elas de prestar?  
DIABO Ouvir missa, então roubar,

é caminho per'aqui.

SAPATEIRO E as ofertas que darão?

E as horas dos finados?

DIABO E os dinheiros mal levados,  
que foi da satisfação?

SAPATEIRO Ah! Nom praza ò cordovão,  
nem à puta da badana,  
se é esta boa traquitana  
em que se vê Jan Antão!

Ora juro a Deus que é graça!

*Vai-se à barca do Anjo, e diz:*

Hou da santa caravela,  
poderês levar-me nela?

ANJO A carga t'embaraça.

SAPATEIRO Nom há mercê que me Deus faça?  
Isto uxiquer irá.

ANJO Essa barca que lá está  
Leva quem rouba de praça.

Oh! almas embaraçadas!

SAPATEIRO Ora eu me maravilho  
haverdes por grão peguilho  
quatro forminhas cagadas  
que podem bem ir i chantadas  
num cantinho desse leito!

ANJO Se tu viveras dereito,  
Elas foram cá escusadas.

SAPATEIRO Assi que determinais  
que vá cozer ò Inferno?

ANJO Escrito estás no caderno  
das ementas infernais.

*Torna-se à barca dos danados, e diz:*

SAPATEIRO Hou barqueiros! Que aguardais?

Vamos, venha a prancha logo  
e levai-me àquele fogo!  
Não nos detenhamos mais!

*Vem um Frade com iia Moça pela mão, e um broquel e iia espada na outra, e um casco debaixo do capelo; e, ele mesmo fazendo a baixa, começou de dançar, dizendo:*

FRADE Tai-rai-rai-ra-rã; ta-ri-ri-rã;  
ta-rai-rai-rai-rã; tai-ri-ri-rã:

tã-tã; ta-ri-rim-rim-rã. Huhá!  
DIABO Que é isso, padre?! Que vai lá?  
FRADE *Deo gratias!* Som cortêsão.  
DIABO Sabês também o tordião?  
FRADE Porque não? Como ora sei!  
DIABO Pois entrai! Eu tangerei  
e faremos um serão.

Essa dama é ela vossa?  
FRADE Por minha la tenho eu,  
e sempre a tive de meu,  
DIABO Fezestes bem, que é fermosa!  
E não vos punham lá grosa  
no vosso convento santo?  
FRADE E eles fazem outro tanto!  
DIABO Que cousa tão preciosa...

Entraí, padre reverendo!  
FRADE Para onde levais gente?  
DIABO Pera aquele fogo ardente  
que nom temestes vivendo.  
FRADE Juro a Deus que nom t'entendo!  
E este hábito no me val?  
DIABO Gentil padre mundanal,  
a Berzebu vos encomendo!

FRADE Corpo de Deus consagrado!  
Pela fé de Jesu Cristo,  
que eu nom posso entender isto!  
Eu hei-de ser condenado?!...  
Um padre tão namorado  
e tanto dado à virtude?  
Assi Deus me dê saúde,  
que eu estou maravilhado!

DIABO Não curês de mais detença.  
Embarcai e partiremos:  
tomareis um par de ramos.  
FRADE Nom ficou isso n'avença.  
DIABO Pois dada está já a sentença!  
FRADE Pardeus! Essa seria ela!  
Não vai em tal caravela  
minha senhora Florença.

Como? Por ser namorado  
e folgar com ùa mulher  
se há um frade de perder,  
com tanto salmo rezado?!...  
DIABO Ora estás bem aviado!  
FRADE Mais estás bem corregido!

DIABO Dovoto padre marido,  
haveis de ser cá pingado...

*Descobriu o Frade a cabeça, tirando o capelo; e apareceu o casco, e diz o Frade:*

FRADE Mantenha Deus esta c'oroa!  
DIABO ó padre Frei Capacete!  
Cuidei que tínheis barrete...  
FRADE Sabê que fui da pessoa!  
Esta espada é roloa  
e este broquel, rolão.  
DIABO Dê Vossa Reverença lição  
d'esgrima, que é cousa boa!

*Começou o frade a dar lição d'esgrima com a espada e broquel, que eram d'esgrimir, e diz desta maneira:*

FRADE *Deo gratias!* Demos caçada!  
Pera sempre contra sus!  
Um fendente! Ora sus!  
Esta é a primeira levada.  
Alto! Levantai a espada!  
Talho largo, e um revés!  
E logo colher os pés,  
que todo o al no é nada!

Quando o recolher se tarda  
o ferir nom é prudente.  
Ora, sus! Mui largamente,  
cortai na segunda guarda!  
- Guarde-me Deus d'espingarda  
mais de homem denodado.  
Aqui estou tão bem guardado  
como a palhá n'albarda.

Saio com meia espada...  
Hou lá! Guardai as queixadas!  
DIABO Oh que valentes levadas!  
FRADE Ainda isto nom é nada...  
Demos outra vez caçada!  
Contra sus e um fendente,  
e, cortando largamente,  
eis aqui sexta feitada.

Daqui saio com ùa guia  
e um revés da primeira:  
esta é a quinta verdadeira.  
- Oh! quantos daqui feria!...  
Padre que tal aprendia

no Inferno há-de haver pingos?!...  
Ah! Nom praza a São Domingos  
com tanta descortesia!

*Tornou a tomar a Moça pela mão, dizendo:*

FRADE Vamos à barca da Glória!

*Começou o Frade a fazer o tordião e foram dançando até o batel do Anjo desta maneira:*

FRADE Ta-ra-ra-rai-rã; ta-ri-ri-ri-rã;  
rai-rai-rã; ta-ri-ri-rã; ta-ri-ri-rã.  
Huhá!

*Deo gratias!* Há lugar cá  
pera minha reverença?  
E a senhora Florença  
polo meu entrará lá!

PARVO Andar, muitieramá!  
Furtaste esse trinchão, frade?

FRADE Senhora, dá-me à vontade  
que este feito mal está.

Vamos onde havemos d'ir!  
Não praza a Deus coa a ribeira!  
Eu não vejo aqui maneira  
senão, enfim, concrudir.

DIABO Haveis, padre, de viir.

FRADE Agasalhai-me lá Florença,  
e compra-se esta sentença:  
ordenemos de partir.

*Tanto que o Frade foi embarcado, veio ùa Alcoviteira, per nome Brízida Vaz, a qual chegando à barca infernal, diz desta maneira:*

BRÍZIDA Hou lá da barca, hou lá!

DIABO Quem chama?

BRÍZIDA Brízida Vaz.

DIABO E aguarda-me, rapaz?

Como nom vem ela já?

COMPANHEIRO Diz que nom há-de vir cá  
sem Joana de Valdês.

DIABO Entrai vós, e remarês.

BRÍZIDA Nom quero eu entrar lá.

DIABO Que sabroso arrecear!

BRÍZIDA No é essa barca que eu cato.

DIABO E trazês vós muito fato?

BRÍZIDA O que me convém levar.

Día. Que é o que havêis d'embarcar?  
BRÍZIDA Seiscentos virgos postiços  
e três arcas de feitiços  
que nom podem mais levar.

Três almários de mentir,  
e cinco cofres de enlheos,  
e alguns furtos alheos,  
assi em jóias de vestir,  
guarda-roupa d'encobrir,  
enfim - casa movediça;  
um estrado de cortiça  
com dous coxins d'encobrir.

A mor carga que é:  
essas moças que vendia.  
Daqustra mercadoria  
trago eu muita, à bofé!

DIABO Ora ponde aqui o pé...

BRÍZIDA Hui! E eu vou pera o Paraíso!

DIABO E quem te dixeu a ti isso?

BRÍZIDA Lá hei-de ir desta maré.

Eu sô ùa mártela tal!...  
Açoutes tenho levados  
e tormentos suportados  
que ninguém me foi igual.  
Se fosse ò fogo infernal,  
lá iria todo o mundo!  
A estoutra barca, cá fundo,  
me vou, que é mais real.

*Chegando à Barca da Glória diz ao Anjo:*

Barqueiro mano, meus olhos,  
prancha a Brísida Vaz.

ANJO: Eu não sei quem te cá traz...

BRÍZIDA Peço-vo-lo de giolhos!

Cuidais que trago piolhos,  
anjo de Deos, minha rosa?  
Eu sô aquela preciosa  
que dava as moças a molhos,

a que criava as meninas  
pera os cónegos da Sé...  
Passai-me, por vossa fé,  
meu amor, minhas boninas,  
olho de perlinhas finas!  
E eu som apostolada,  
angelada e martelada,

e fiz cousas mui divinas.

Santa Úrsula nom converteu  
tantas cachopas como eu:  
todas salvas polo meu  
que nenhũa se perdeu.  
E prouve Àquele do Céu  
que todas acharam dono.  
Cuidais que dormia eu sono?  
Nem ponto se me perdeu!

ANJO Ora vai lá embarcar,  
não estês importunando.  
BRÍZIDA Pois estou-vos eu contando  
o porque me haveis de levar.  
ANJO Não cures de importunar,  
que não podes vir aqui.  
BRÍZIDA E que má-hora eu servi,  
pois não me há-de aproveitar!...

*Torna-se Brízida Vaz à Barca do Inferno, dizendo:*

BRÍZIDA Hou barqueiros da má-hora,  
que é da prancha, que eis me vou?  
E já há muito que aqui estou,  
e pareço mal cá de fora.  
DIABO Ora entrai, minha senhora,  
e sereis bem recebida;  
se vivestes santa vida,  
vós o sentirês agora...

*Tanto que Brízida Vaz se embarcou, veo um Judeu, com um bode às costas; e, chegando ao batel dos danados, diz:*

JUDEU Que vai cá? Hou marinheiro!  
DIABO Oh! que má-hora vieste!...  
JUDEU Cuj' é esta barca que preste?  
DIABO Esta barca é do barqueiro.  
JUDEU. Passai-me por meu dinheiro.  
DIABO E o bode há cá de vir?  
JUDEU Pois também o bode há-de vir.  
DIABO Que escusado passageiro!

JUDEU Sem bode, como irei lá?  
DIABO Nem eu nom passo cabrões.  
JUDEU Eis aqui quatro tostões  
e mais se vos pagará.  
Por vida do Semifará  
que me passeis o cabrão!  
Querês mais outro tostão?

DIABO Nem tu nom hás-de vir cá.

JUDEU Porque nom irá o judeu  
onde vai Brísida Vaz?  
Ao senhor meirinho apraz?  
Senhor meirinho, irei eu?

DIABO E o fidalgo, quem lhe deu...

JUDEU O mando, dizês, do batel?  
Corregedor, coronel,  
castigai este sandeu!

Azará, pedra miúda,  
lodo, chanto, fogo, lenha,  
caganeira que te venha!  
Má corrença que te acuda!  
Par el Deu, que te sacuda  
coa beca nos focinhos!  
Fazes burla dos meirinhos?  
Dize, filho da cornuda!

PARVO Furtaste a chiba cabrão?  
Parecês-me vós a mim  
gafanhoto d'Almeirim  
chacinado em um seirão.

DIABO Judeu, lá te passarão,  
porque vão mais despejados.

PARVO E ele mijou nos finados  
n'ergueja de São Gião!

E comia a carne da panela  
no dia de Nosso Senhor!  
E aperta o salvador,  
e mija na caravela!

DIABO Sus, sus! Demos à vela!  
Vós, Judeu, irês à toa,  
que sois mui ruim pessoa.  
Levai o cabrão na trela!

*Vem um Corregedor, carregado de feitos, e, chegando à barca do Inferno, com sua vara na mão, diz:*

CORREGEDOR Hou da barca!

DIABO Que quereis?

CORREGEDOR Está aqui o senhor juiz?

DIABO Oh amator de perdiz.  
gentil cárrega trazeis!

CORREGEDOR No meu ar conhecereis  
que nom é ela do meu jeito.

DIABO Como vai lá o direito?

CORREGEDOR Nestes feitos o vereis.



DIABO Ora, pois, entrai. Veremos  
que diz i nesse papel...  
CORREGEDOR E onde vai o batel?  
DIABO No Inferno vos poeremos.  
CORREGEDOR Como? À terra dos demos  
há-de ir um corregedor?  
DIABO Santo descorregedor,  
embarcai, e remaremos!

Ora, entrai, pois que viestes!  
CORREGEDOR *Non est de regulae juris*, não!  
DIABO *Ita, Ita!* Dai cá a mão!  
Remaremos um remo destes.  
Fazei conta que nacestes  
pera nosso companheiro.  
- Que fazes tu, barzoneiro?  
Faze-lhe essa prancha prestes!

CORREGEDOR Oh! Renego da viagem  
e de quem me há-de levar!  
Há 'qui meirinho do mar?  
DIABO Não há tal costumagem.  
CORREGEDOR Nom entendo esta barcagem,  
*nem hoc nom potest esse.*  
DIABO Se ora vos parecesse  
que nom sei mais que linguagem...

Entraí, entraí, corregedor!  
CORREGEDOR Hou! *Videtis qui petatis* -  
*Super jure magestatis*  
tem vosso mando vigor?  
DIABO Quando éreis ouvidor  
*nonne accepistis rapina?*  
Pois ireis pela bolina  
onde nossa mercê for...

Oh! que isca esse papel  
pera um fogo que eu sei!  
CORREGEDOR *Domine, memento mei!*  
DIABO *Non es tempus*, bacharel!  
*Imbarquemini in batel*  
*quia Judicastis malitia.*  
CORREGEDOR *Sempre ego justitia*  
*fecit*, e bem por nivel.

DIABO E as peitas dos judeus  
que a vossa mulher levava?  
CORREGEDOR Isso eu não o tomava  
eram lá percalços seus.

Nom som *peccatus meus*,  
*peccavit uxore mea*.  
DIABO *Et vobis quoque cum ea*,  
não *temuistis Deus*.

*A largo modo adquiristis*  
*sanguinis laboratorum*  
*ignorantis peccatorum*.  
*Ut quid eos non audistis?*  
CORREGEDOR Vós, arrais, *nonne legistis*  
que o dar quebra os pinedos?  
Os direitos estão quedos,  
*sed aliquid tradidistis...*

DIABO Ora entrai, nos negros fados!  
Ireis ao lago dos cães  
e vereis os escritvães  
como estão tão prosperados.  
CORREGEDOR E na terra dos danados  
estão os Evangelistas?  
DIABO Os mestres das burlas vistas  
lá estão bem fraguados.

*Estando o Corregedor nesta prática com o Arrais infernal chegou um Procurador, carregado de livros, e diz o Corregedor ao Procurador:*

CORREGEDOR Ó senhor Procurador!  
PROCURADOR Bejo-vo-las mãos, Juiz!  
Que diz esse arrais? Que diz?  
DIABO Que serês bom remador.  
Entrai, bacharel doutor,  
e ireis dando na bomba.  
PROCURADOR E este barqueiro zomba...  
Jogatais de zombador?

Essa gente que aí está  
pera onde a levais?  
DIABO Pera as penas infernais.  
PROCURADOR Dix! Nom vou eu pera lá!  
Outro navio está cá,  
muito melhor assombrado.  
DIABO Ora estás bem aviado!  
Entra, muitieramá!

CORREGEDOR Confessaste-vos, doutor?  
PROCURADOR Bacharel som. Dou-me à Demo!  
Não cuidei que era extremo,  
nem de morte minha dor.  
E vós, senhor Corregedor?  
CORREGEDOR Eu mui bem me confessei,

mas tudo quanto roubei  
encobri ao confessor...

Porque, se o nom tornais,  
não vos querem absolver,  
e é mui mau de volver  
depois que o apanhais.

DIABO Pois porque nom embarcais?

PROCURADOR *Quia speramus in Deo.*

DIABO *Imbarquemini in barco meo...*

Pera que *esperatis* mais?

*Vão-se ambos ao batel da Glória, e, chegando, diz o Corregedor ao Anjo:*

CORREGEDOR Ó arrais dos gloriosos,  
passai-nos neste batel!

ANJO Oh! pragas pera papel,

pera as almas odiosos!

Como vindes preciosos,

sendo filhos da ciência!

CORREGEDOR Oh! *habeatis* clemência  
e passai-nos como vossos!

PARVO Hou, homens dos breviairos,

*rapinastis coelhorum*

*et pernīs perdigotorum*

e mijais nos campanairos!

CORREGEDOR Oh! não nos sejas contrairos,  
pois nom temos outra ponte!

PARVO *Belequinis ubi sunt?*

*Ego latinus macairos.*

ANJO A justiça divinal

vos manda vir carregados

porque vades embarcados

nesse batel infernal.

CORREGEDOR Oh! nom praza a São Marçal!

coa ribeira, nem co rio!

Cuidam lá que é desvario

haver cá tamanho mal!

PROCURADOR Que ribeira é esta tal!

PARVO Parecês-me vós a mi

como cagado nebri,

mandado no Sardoal.

*Embarquetis in zambuquis!*

CORREGEDOR Venha a negra prancha cá!

Vamos ver este segredo.

PROCURADOR Diz um texto do Degredo...

DIABO Entrai, que cá se dirá!

*E Tanto que foram dentro no batel dos condenados, disse o Corregedor a Brízida Vaz, porque a conhecia:*

CORREGEDOR Oh! esteis muitieramá,  
senhora Brízida Vaz!

BRÍZIDA Já siquer estou em paz,  
que não me leixáveis lá.

Cada hora sentenciada:  
«Justiça que manda fazer....»

CORREGEDOR E vós... tornar a tecer  
e urdir outra meada.

BRÍZIDA Dizede, juiz d'alçada:  
vem lá Pêro de Lixboa?  
Levá-lo-emos à toa  
e irá nesta barcada.

*Vem um homem que morreu Enforcado, e, chegando ao batel dos mal-aventurados, disse o Arrais, tanto que chegou:*

DIABO Venhais embora, enforcado!  
Que diz lá Garcia Moniz?

ENFORCADO Eu te direi que ele diz:  
que fui bem-aventurado  
em morrer dependurado  
como o tordo na buiz,  
e diz que os feitos que eu fiz  
me fazem canonizado.

DIABO Entra cá, governarás  
atá as portas do Inferno.

ENFORCADO Nom é essa a nau que eu governo.

DIABO Mando-te eu que aqui irás.

ENFORCADO Oh! nom praza a Barrabás!  
Se Garcia Moniz diz  
que os que morrem como eu fiz  
são livres de Satanás...

E disse que a Deus prouvera  
que fora ele o enforcado;  
e que fosse Deus louvado  
que em bo'hora eu cá nacera;  
e que o Senhor m'escolhera;  
e por bem vi beleguins.  
E com isto mil latins,  
mui lindos, feitos de cera.

E, no passo derradeiro,  
me disse nos meus ouvidos  
que o lugar dos escolhidos

era a forca e o Limoeiro;  
nem guardião do mosteiro  
nem tinha tão santa gente  
como Afonso Valente  
que é agora carcereiro.

DIABO Dava-te consolação  
isso, ou algum esforço?  
ENFORCADO Com o barão no pescoço,  
mui mal presta a pregação...  
E ele leva a devação  
que há-de tornar a jentar...  
Mas quem há-de estar no ar  
avorrece-lhe o sermão.

DIABO Entra, entra no batel,  
que ao Inferno há-de ir!  
ENFORCADO O Moniz há-de mentir?  
Disse-me que com São Miguel  
jentaria pão e mel  
tanto que fosse enforcado.  
Ora, já passei meu fado,  
e já feito é o burel.

Agora não sei que é isso:  
não me falou em ribeira,  
nem barqueiro, nem barqueira,  
senão - logo ò Paraíso.  
Isto muito em seu siso.  
e era santo o meu barão...  
Eu não sei que aqui faço:  
que é desta glória improvisado?

DIABO Falou-te no Purgatório?  
ENFORCADO Disse que era o Limoeiro,  
e ora por ele o salteiro  
e o pregão vitatório;  
e que era mui notório  
que àqueles deciprinados  
eram horas dos finados  
e missas de São Gregório.

DIABO Quero-te desenganar:  
se o que disse tomaras,  
certo é que te salvaras.  
Não o quiseste tomar...  
- Alto! Todos a tirar,  
que está em seco o batel!  
- Saí vós, Frei Babriel!  
Ajudai ali a botar!

*Vêm Quatro Cavaleiros cantando, os quais trazem cada um a Cruz de Cristo, pelo qual Senhor e acrecentamento de Sua santa fé católica morreram em poder dos mouros. Absoltos a culpa e pena per privilégio que os que assi morrem têm dos mistérios da Paixão d'Aquele por Quem padecem, outorgados por todos os Presidentes Sumos Pontífices da Madre Santa Igreja. E a cantiga que assi cantavam, quanto a palavra dela, é a seguinte:*

CAVALEIROS *À barca, à barca segura,  
barca bem guarnecida,  
à barca, à barca da vida!*

*Senhores que trabalhais  
pola vida transitória,  
memória , por Deus, memória  
deste temeroso cais!  
À barca, à barca, mortais,  
Barca bem guarnecida,  
à barca, à barca da vida!*

*Vigiai-vos, pecadores,  
que, depois da sepultura,  
neste rio está a ventura  
de prazeres ou dolores!  
À barca, à barca, senhores,  
barca mui nobrecida,  
à barca, à barca da vida!*

*E passando per diante da proa do batel dos danados assi cantando, com suas espadas e escudos, disse o Arrais da perdição desta maneira:*

DIABO Cavaleiros, vós passais  
e nom perguntais onde is?  
1º CAVALEIRO Vós, Satanás, presumis?

Atentai com quem falais!  
2º CAVALEIRO Vós que nos demandais?  
Siquer conhecê-nos bem:  
morremos nas Partes d'Além,  
e não queirais saber mais.

DIABO Entrai cá! Que cousa é essa?  
Eu nom posso entender isto!

CAVALEIROS Quem morre por Jesu Cristo  
não vai em tal barca como essa!

*Tornaram a prosseguir, cantando, seu caminho direito à barca da Glória, e, tanto que chegou, diz o Anjo:*

ANJO Ó cavaleiros de Deus,  
a vós estou esperando,

que morrestes pelejando  
por Cristo, Senhor dos Céus!  
Sois livres de todo mal,  
mártires da Santa Igreja,  
que quem morre em tal peleja  
merece paz eternal.

**E assi embarcam.**